

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 83 (1974)  
**Heft:** 6

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

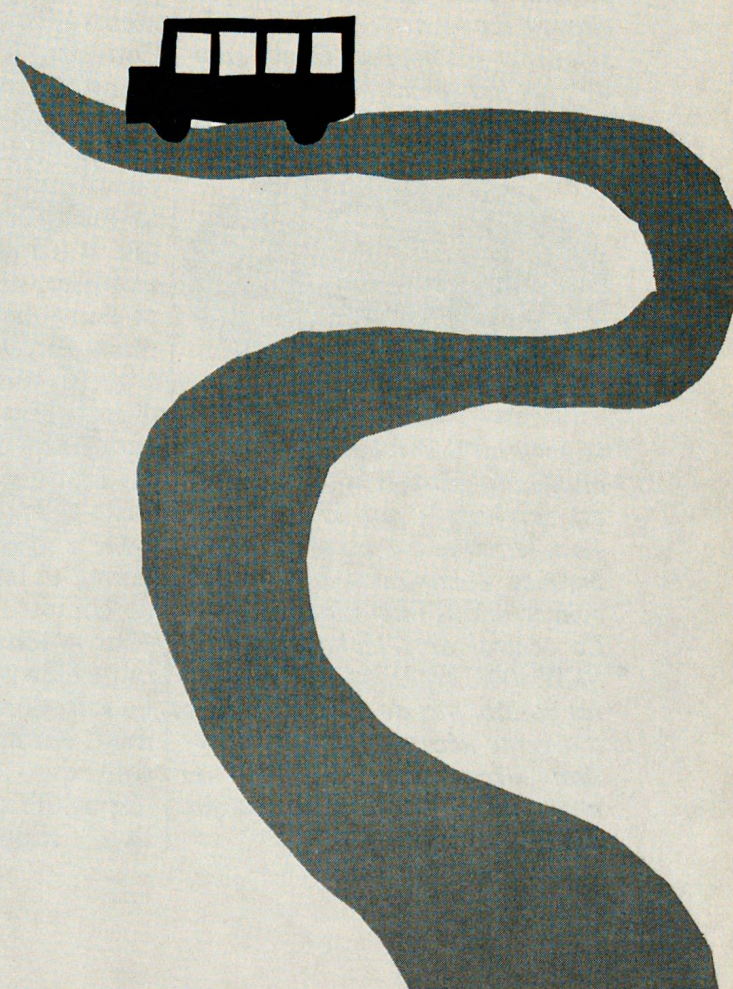
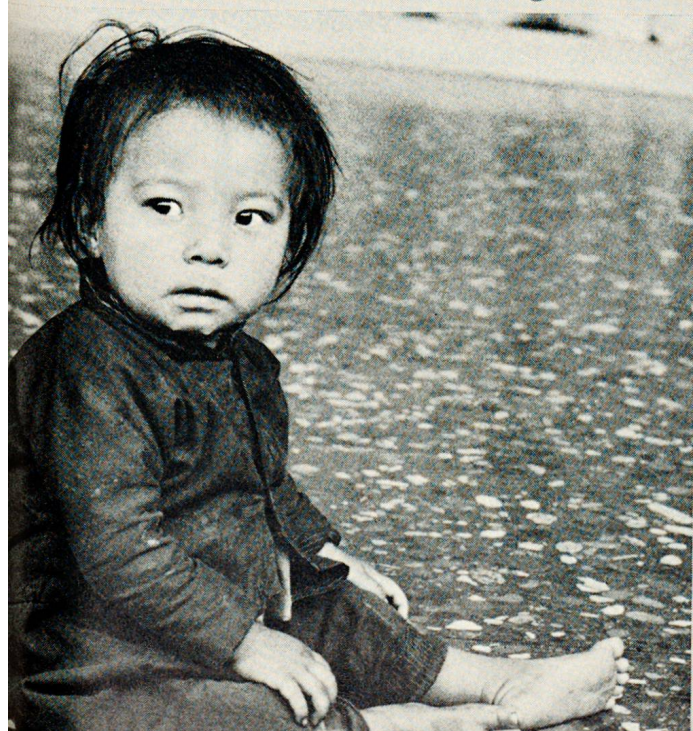
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

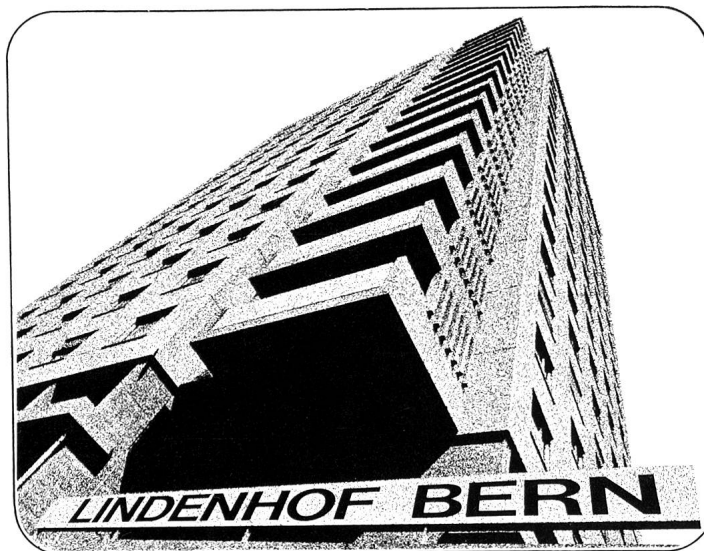
**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA CROIX-ROUGE SUISSE

soo



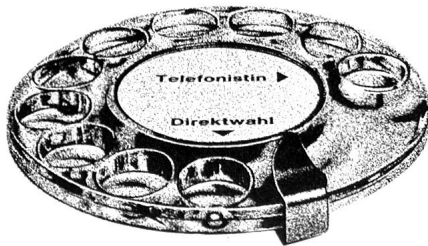


Un hôpital moderne d'aujourd'hui  
rationalise et réorganise pour demain;  
donc équipé d'après les dernières ressources de la technique moderne  
des télécommunications: avec un central de téléphone interne

Hasler  
SKW 1000

# type d'hôpital

*Vous ne pouvez pas choisir vos patients. Du «manager» au simple citoyen, il peut arriver à chacun de séjourner à l'hôpital. Donc, quoi de plus indispensable qu'un central téléphonique d'hôpital, le plus*



*important des moyens de communication. Sinon la téléphoniste est surchargée par la transmission, le relevé des taxes des nombreuses communications et les conversations interminables.*

*Le central de téléphone interne SKW 1000, type hôpital, offre ici les possibilités de rationalisation d'urgente nécessité, par ex. sélection directe par l'appareil de chambre et relevé automatique des taxes.*

Les appareils de chambre peuvent être équipés de raccords à accès direct sur le réseau. Comme le client de l'hôtel moderne, le patient a la possibilité, en sélectionnant le numéro à 1 chiffre «sélection directe», d'occuper une ligne réseau et d'établir lui-même la communication voulue. Il n'a pas besoin de la téléphoniste, ni de petite monnaie, ni de sablier. Chaque raccordement de téléphone de chambre a accès sur le réseau est doté d'un compteur de taxes ou est connecté à une installation automatique de prélèvement de taxes. Celle-ci imprime proprement la date, l'heure, le numéro sélectionné et les taxes en un relevé de compte. Une solution idéale pour la téléphoniste, la comptabilité et le patient.

La sélection directe et le prélèvement automatique des taxes ne sont que deux des nombreux dispositifs spéciaux de l'installation téléphonique d'abonné

SKW 1000 mise au point par des ingénieurs Hasler en collaboration avec les PTT suisses et des

#### TELEFON-RECHNUNG

Zimmer	Betrag Fr. Rp.	Gewählte Nummer	Fortf. Nr.	Tag	Uhrzeit
430	.. 180	032851421 .....	556	.. 11	1617

spécialistes de l'aménagement des hôpitaux. De nouvelles possibilités de réaliser vos plans de rationalisation.

Faites-vous renseigner.

Hasler SA, 3000 Berne 14,  
Belpstrasse 23,

téléphone 031 65 21 11

ou la Direction d'arrondissement des téléphones.

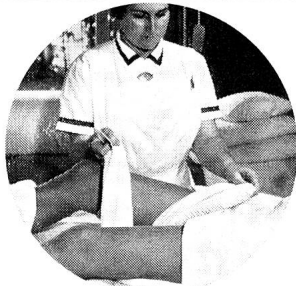
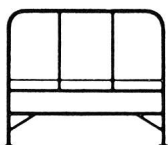
# Hasler

# MEDISEN



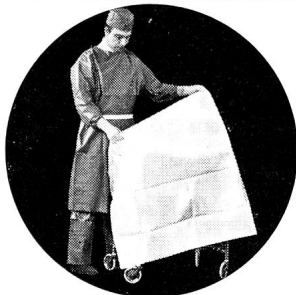
Le système moderne de pansement, stérilisé, sûr, rapide, économique, universel, s'adapte à toutes les exigences.

# MOLIDRESS



Alèzes pour malades, complètement fermées, pas d'écoulement latéral, pas de pressions, ne glissent pas, 15 modèles différents.

# PRODUITS FIBREUX



Champs — vêtements — linge de lit — couvertures en textile non-tissé, pour emploi unique.

# eskimo



Couvertures Air-Cel, 100 % coton, légères, moelleuses, résistantes, ne se rétrécissent pas, lavables et stérilisables.

# GYPSOFIX



Gypsofix extra, excellente faculté de moulage, prise et durcissement rapides. Présente tous les avantages d'une bande plâtrée rapide de qualité supérieure.

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon: 053/2 02 51

# IVF

Fabrique int. d'objets de pansement Schaffhouse  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Téléphone: 053/2 02 51

# La Croix-Rouge suisse

No 6 1er septembre 1974 83<sup>e</sup> année

Rédaction:  
Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74

Administration de la revue et régie des  
annonces: Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

Impression:  
Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel Fr. 15.-  
(étranger Fr. 20.-)  
le numéro Fr. 2.-  
(Compte de chèques 30-877, Berne)

## Sommaire

- 3 «Spécial-Parrainages»
- 4 L'œuvre des parrainages  
de la Croix-Rouge suisse
- 5 Le parrainage «familles et personnes  
seules en Suisse» – Ombres et lumières  
sur le pays
- 8 «Enfants étrangers faisant une cure  
en Suisse» – Dans les montagnes suisses
- 10 «Réfugiés tibétains» – Venus du Toit  
du monde
- 14 «Autocars pour handicapés» – Un souvenir  
pour les jours tristes
- 16 «SOS individuels» – Aidez-nous à sauver  
notre enfant de la cécité
- 18 «Victimes de guerre en Indochine» –  
Guerre finie, mais...
- 22 «Enfants et personnes âgées en Grèce» –  
Au fil des ans
- 24 «Aide spéciale à des enfants dans des  
zones de détresse» – Les 40 orphelins  
de Dacca

- 26 ...et les enfants du Sahel
- 28 L'opera dei padrinati della Croce Rossa  
svizzera
- 31 Interlaken: Assemblea dei delegati  
15 e 16 giugno 1974
- 31 Assemblée des délégués 1974

## Notre couverture:

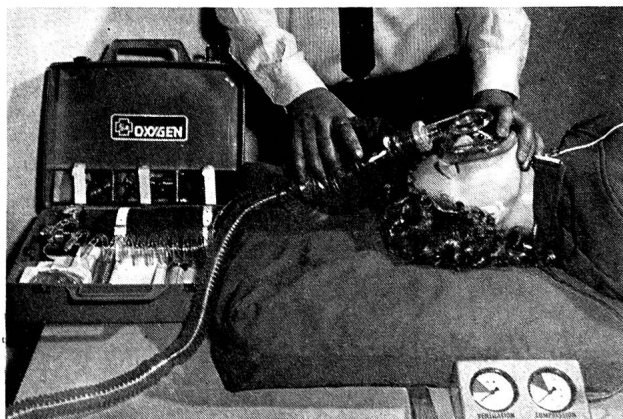
*Deux illustrations graphiques et trois photographies pour présenter l'œuvre des parrainages de la Croix-Rouge suisse dont il est question dans ce numéro et dont bénéficient pour l'heure des enfants et des adultes en Europe, en Asie et en Afrique.*

## GRASSI & CO

BELLINZONA

Telefono 092 25 18 71 - 25 18 72 CCP 65 - 804

Stampa e rilega tutti i libri  
dell'Istituto Editoriale Ticinese,  
provvede ad importanti  
lavori per l'industria e il commercio.  
Pubblicazioni ufficiali cantonali e federali



## Tout ce qu'il faut pour la réanimation

Grand choix d'appareils pour la respiration artificielle et la réanimation:

- trousse de premiers secours (divers modèles)
- réanimateur à ballon (divers modèles)
- appareils à oxygène automatiques (divers modèles)
- pompes aspirantes pour interventions d'urgence
- matelas à vacuum Laerdal

Matériel didactique pour l'enseignement des méthodes de réanimation:

- mannequins grandeur nature pour exercer la respiration artificielle et le massage externe du cœur
- appareils pour exercer les infusions, injections et intubations
- plaies et blessures simulées (moulures)
- films démontrant la respiration artificielle et le massage externe du cœur

**Fricar SA**

Förrlibuckstrasse 30  
8031 Zurich, Tél. 01 42 86 12

